

**Traducción al español de un documento originalmente emitido en inglés. En caso de discrepancia, prevalece la versión en lengua inglesa.**

**UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales  
Gland (Suiza)**

**Estados financieros consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2011 e Informe de los Auditores**

## Informe de Auditoría

Al Consejo de la  
**Unión Internacional para la Conservación  
De la Naturaleza y los Recursos Naturales, Gland (Suiza)**

**Traducción al español de un documento originalmente emitido en inglés. En caso de discrepancia, prevalece la versión en lengua inglesa.**

## Informe de los estados financieros consolidados

Como auditores estatutarios, hemos auditado los estados financieros consolidados de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales (« UICN »), que comprenden el balance consolidado al 31 de diciembre de 2011, la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada, el estado de flujos de efectivo consolidado y un resumen de la políticas contables significativas y otra información explicativa.

### *Responsabilidad de la administración*

La administración es responsable de la preparación de los estados financieros consolidados, de acuerdo con la Ley suiza, los estatutos de UICN y con los principios de consolidación y evaluación tal como presentados en sus notas. Esta responsabilidad incluye la concepción, implantación y mantenimiento de un control interno para permitir la preparación de los estados financieros consolidados libres de errores materiales, ya sea debido a fraude o error.

### *Responsabilidad del auditor*

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros consolidados basada en nuestra auditoría. Conducimos nuestra auditoría de acuerdo con la Ley suiza y las Normas Suizas de Auditoría. Dichas normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener la seguridad razonable de que los estados financieros consolidados están libres de errores materiales.

Una auditoría implica realizar procedimientos para obtener evidencias de auditoría sobre las cantidades y revelaciones en los estados financieros consolidados. Los procedimientos seleccionados dependen del criterio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de errores materiales de los estados financieros consolidados, ya sea debido a fraude o error. Al realizar esas evaluaciones de riesgos de errores, el auditor considera el control interno pertinente para la preparación de los estados financieros consolidados por la entidad, para diseñar los procedimientos de auditoría que sean apropiados en las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la entidad. Una auditoría también incluye evaluar la idoneidad de las políticas contables utilizadas y la razonabilidad de las estimaciones contables realizadas por la administración, así como evaluar la presentación general de los estados financieros consolidados. Creemos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar las bases para nuestra opinión de auditoría.

## *Opinión*

En nuestra opinión, los estados financieros consolidados por el año terminado el 31 de diciembre 2011, han sido preparados de acuerdo con la Ley suiza, los estatutos de UICN y los principios de consolidación y evaluación tal como presentados en sus notas.

## **Informe sobre otros requisitos**

Confirmamos que hemos cumplido con los requerimientos legales relativos a calificación profesional e independencia (artículo 69b párrafo 3 CC y 728CO), y que no hay circunstancias incompatibles con nuestra independencia.

De acuerdo con el artículo 728a párrafo 1 punto 3 CO y la Norma Suiza de Auditoría 890, confirmamos que el control interno existe para la preparación de los estados financieros consolidados tal como lo determine la administración.

Recomendamos que se aprueben los estados financieros consolidados que se han presentado al Consejo.

## **Deloitte SA**

Jean-Marc Jenny  
Auditor de cuentas inscrito  
Socio encargado

Lesley Griffiths  
Auditor de cuentas inscrito

Ginebra, 1 de junio de 2012  
JMJ/LDG/ahe

## Anexos:

- Estados financieros consolidados (balance consolidado, la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada, el estado de flujos de efectivo consolidado y sus notas)
- Anexo A - 2011 Fondos recibidos a través de acuerdos marco

**ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO  
CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011**

**TABLA DE CONTENIDOS**

Balance consolidado

Cuentas de pérdidas y ganancias

Estado de flujos de efectivo consolidado

Notas a los estados financieros

|       |   |
|-------|---|
| I     | Actividad   |
| II    | Resumen de los principales principios contables y definiciones aplicados      |
| III   | Depósitos en efectivo y a corto plazo   |
| IV    | Activos financieros   |
| V     | Cuotas de miembros a cobrar y dotaciones                                      |
| VI    | Cuentas a cobrar del personal   |
| VII   | Cuentas a cobrar de organizaciones asociadas                                  |
| VIII  | Anticipos a socios responsables de la ejecución                               |
| IX    | Cuentas a cobrar de acuerdos marco  |
| X     | Cuentas a cobrar y anticipos de acuerdos de proyecto                          |
| XI    | Activos fijos   |
| XII   | Activos intangibles   |
| XIII  | Cuentas a pagar y gastos contraídos   |
| XIV   | Vacaciones y repatriación de personal   |
| XV    | Provisiones   |
| XVI   | Ingresos diferidos  |
| XVII  | Préstamos   |
| XVII  | Reservas  |
| XIX   | Retención de impuesto sobre la renta del personal                             |
| XX    | Ingresos por acuerdos   |
| XXI   | Otros ingresos operativos   |
| XXII  | Diferencias por cambio de moneda en la revaluación de los saldos de proyectos |
| XXIII | Entidades vinculadas  |

ANEXO A – Financiamiento con acuerdos marco

**UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza**  
**BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2011**

(En miles de CHF)

|   | Notas | 2011           | 2010           |
|---|-------|----------------|----------------|
| <b>ACTIVOS</b>                                  |       |                |                |
| <b>Activos corrientes</b>                       |       |                |                |
| Depósitos en efectivo y a corto plazo           | III   | 32,927         | 48,100         |
| Activos financieros                             | IV    | 0              | 6,252          |
| Cuotas de miembros a cobrar                     | V     | 4,239          | 2,738          |
| Cuentas a cobrar del personal                   | VI    | 148            | 270            |
| Cuentas a cobrar de organizaciones asociadas    | VII   | 1,119          | 953            |
| Anticipos a socios responsables de la ejecución | VIII  | 2,872          | 2,974          |
| Otras cuentas a cobrar                          |       | 1,974          | 1,643          |
| <b>Total parcial</b>                            |       | <b>43,279</b>  | <b>62,930</b>  |
| Cuentas a cobrar de acuerdos marco              | IX    | 1,410          | 472            |
| Cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto        | X     | 11,446         | 8,482          |
| <b>Total activos corrientes</b>                 |       | <b>56,135</b>  | <b>71,884</b>  |
| <b>Activos no corrientes</b>                    |       |                |                |
| Activos financieros                             | IV    | 9,259          | 0              |
| Inmovilizado material (neto)                    | XI    | 36,519         | 37,597         |
| Inmovilizado intangible (neto)                  | XII   | 4,202          | 3,060          |
| <b>Total activos no corrientes</b>              |       | <b>49,980</b>  | <b>40,657</b>  |
| <b>TOTAL ACTIVOS</b>                            |       | <b>106,115</b> | <b>112,541</b> |
| <b>PASIVO Y SALDO DE FONDOS</b>                 |       |                |                |
| <b>Pasivos corrientes</b>                       |       |                |                |
| Cuotas de miembros pagadas por adelantado       |       | 961            | 854            |
| Cuentas a pagar y gastos contraídos             | XIII  | 4,849          | 3,838          |
| Cargas sociales a pagar                         |       | 776            | 224            |
| Anticipos de donantes de acuerdos de proyecto   | X     | 44,085         | 49,986         |
| Ingresos diferidos de acuerdos marco            | XVI   | 2,502          | 1,358          |
| Ingresos diferidos de edificios                 | XVI   | 711            | 991            |
| Préstamo nuevo edificio                         | XVII  | 97             | 94             |
| Pasivo a corto plazo diverso                    |       | 126            | 541            |
| <b>Total pasivos corrientes</b>                 |       | <b>54,107</b>  | <b>57,886</b>  |
| <b>Dotaciones</b>                               |       |                |                |
| Cuotas de miembros atrasadas                    | V     | 1,687          | 790            |
| Proyectos deficitarios                          | XV    | 748            | 727            |
| Vacaciones y repatriación de personal           | XIV   | 705            | 764            |
| Cese de personal                                | XV    | 1,574          | 1,731          |
| <b>Total dotaciones</b>                         |       | <b>4,714</b>   | <b>4,012</b>   |
| <b>Pasivos no corrientes</b>                    |       |                |                |
| Ingresos diferidos a largo plazo                | XVI   | 23,106         | 23,771         |
| Préstamo nuevo edificio                         | XVII  | 10,010         | 10,107         |
| <b>Total pasivos no corrientes</b>              |       | <b>33,116</b>  | <b>33,878</b>  |
| <b>Fondo y reservas</b>                         |       |                |                |
| Fondo de la UICN                                | XVIII | 6,286          | 6,589          |
| Ajuste por conversión de monedas                |       | 1,323          | 1,296          |
| Reserva Congreso 2012                           |       | 774            | 1,032          |
| Reservas centros de costo                       |       | 3,660          | 3,567          |
| Reserva Fondo de Pertenencia                    |       | 0              | 200            |
| Reserva Fondo para Reformas                     |       | 303            | 155            |
| Fondo para Contingencias de la Secretaría       |       | 1,832          | 3,926          |
| <b>Total fondo y reservas</b>                   |       | <b>14,178</b>  | <b>16,765</b>  |
| <b>TOTAL PASIVO Y SALDO DE FONDOS</b>           |       | <b>106,115</b> | <b>112,541</b> |

Véanse las notas a los estados financieros consolidados señaladas.

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza

## CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

(En miles de CHF)

|  | Notas | 2011           |                 |                       |                 | 2010           |                 |                       |                 |
|--|-------|----------------|-----------------|-----------------------|-----------------|----------------|-----------------|-----------------------|-----------------|
|  |       | No restringido | Acuerdos marco  | Acuerdos de proyectos | Total           | No restringido | Acuerdos marco  | Acuerdos de proyectos | Total           |
| <b>INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS</b>                            |       |                |                 |                       |                 |                |                 |                       |                 |
| Cuotas de miembros facturadas durante el año                   |       | 11,288         | 0               | 0                     | 11,288          | 11,178         | 0               | 0                     | 11,178          |
| Devolución de impuestos del Gobierno Suizo                     | XIX   | 1,625          | 0               | 0                     | 1,625           | 1,737          | 0               | 0                     | 1,737           |
| Ingresos por acuerdos  | XX    | 343            | 17,913          | 66,494                | 84,750          | 545            | 19,582          | 77,074                | 97,200          |
| Venta de publicaciones y suscripciones                         |       | 39             | 0               | (0)                   | 39              | 68             | 0               | 17                    | 85              |
| Otros ingresos operativos                                      | XXI   | 3,724          | 0               | 366                   | 4,090           | 2,968          | 0               | 393                   | 3,362           |
| <b>TOTAL DE INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS</b>                   |       | <b>17,019</b>  | <b>17,913</b>   | <b>66,860</b>         | <b>101,792</b>  | <b>16,496</b>  | <b>19,582</b>   | <b>77,484</b>         | <b>113,562</b>  |
| <b>ASIGNACIONES INTERNAS</b>                                   |       |                |                 |                       |                 |                |                 |                       |                 |
| Asignaciones marco   |       | 17,896         | (18,269)        | 212                   | (161)           | 21,818         | (21,961)        | (1)                   | (145)           |
| Cargos cruzados a partir de proyectos                          |       | 21,178         | 0               | (20,650)              | 528             | 22,502         | 0               | (22,674)              | (172)           |
| Otras asignaciones internas                                    |       | (16)           | 0               | 3                     | (13)            | 577            | 0               | (246)                 | 331             |
| Revaluación de los balances de las asignaciones internas       |       | (354)          | 0               | 0                     | (354)           | (14)           | 0               | 0                     | (14)            |
| <b>ASIGNACIONES NETAS</b>                                      |       | <b>38,704</b>  | <b>(18,269)</b> | <b>(20,435)</b>       | <b>0</b>        | <b>44,882</b>  | <b>(21,961)</b> | <b>(22,921)</b>       | <b>0</b>        |
| <b>GASTOS OPERATIVOS</b>                                       |       |                |                 |                       |                 |                |                 |                       |                 |
| Gastos de personal   |       | 43,648         | 0               | 26,670                | 70,318          | 46,006         | 0               | 29,797                | 75,804          |
| Viajes y comunicaciones  |       | 3,219          | 0               | 9,148                 | 12,367          | 3,085          | 3               | 9,141                 | 12,228          |
| Vehículos y equipo - Costos y mantenimiento                    |       | 2,568          | 0               | 2,001                 | 4,569           | 2,070          | 0               | 2,196                 | 4,266           |
| Costos de oficina y administración general                     |       | 5,098          | 0               | 1,993                 | 7,091           | 5,633          | 0               | 2,153                 | 7,786           |
| Costos de publicaciones e impresiones                          |       | 449            | 0               | 1,915                 | 2,364           | 620            | 0               | 1,933                 | 2,554           |
| Talleres y subvenciones a asociados                            |       | 875            | 0               | 12,457                | 13,332          | 1,705          | 22              | 13,242                | 14,969          |
| Otros gastos operativos  |       | 640            | 0               | 549                   | 1,189           | 752            | 0               | 1,529                 | 2,281           |
| <b>TOTAL GASTOS OPERATIVOS</b>                                 |       | <b>56,497</b>  | <b>0</b>        | <b>54,733</b>         | <b>111,230</b>  | <b>59,872</b>  | <b>25</b>       | <b>59,991</b>         | <b>119,887</b>  |
| <b>SUPERÁVIT OPERATIVO NETO</b>                                |       | <b>(774)</b>   | <b>(356)</b>    | <b>(8,308)</b>        | <b>(9,438)</b>  | <b>1,506</b>   | <b>(2,404)</b>  | <b>(5,427)</b>        | <b>(6,325)</b>  |
| <b>OTROS INGRESOS (GASTOS)</b>                                 |       |                |                 |                       |                 |                |                 |                       |                 |
| Ingresos por intereses   | XVII  | 689            | 0               | 21                    | 710             | 724            | 0               | 109                   | 833             |
| Cargos financieros   | XVII  | (844)          | 0               | (172)                 | (1,016)         | (994)          | 0               | (209)                 | (1,203)         |
| Ganancias (pérdidas) de capital                                | IV    | (167)          | 0               | 0                     | (167)           | 654            | 0               | 0                     | 654             |
| Ganancias (pérdidas) netas por cambio de moneda                | XVIII | (283)          | 0               | (56)                  | (339)           | (3,419)        | 0               | (223)                 | (3,642)         |
| Diferencias cambio moneda sobre revaluación saldos proyectos   |       | 0              | 0               | (655)                 | (655)           | 0              | (2)             | (3,777)               | (3,779)         |
| Movimientos netos en dotaciones y cancelaciones                |       | (1,234)        | 0               | 306                   | (928)           | (879)          | 0               | 287                   | (592)           |
| <b>TOTAL OTROS INGRESOS (GASTOS)</b>                           |       | <b>(1,839)</b> | <b>0</b>        | <b>(556)</b>          | <b>(2,395)</b>  | <b>(3,914)</b> | <b>(2)</b>      | <b>(3,813)</b>        | <b>(7,728)</b>  |
| <b>SUPERÁVIT (DÉFICIT) NETO PARA EL AÑO</b>                    |       | <b>(2,613)</b> | <b>(356)</b>    | <b>(8,864)</b>        | <b>(11,833)</b> | <b>(2,408)</b> | <b>(2,406)</b>  | <b>(9,240)</b>        | <b>(14,054)</b> |
| Movimientos cuentas a cobrar/ingresos diferidos acuerdos marco |       | 0              | 356             | 0                     | 356             |                | 2,406           | 0                     | 2,406           |
| Movimientos en avances e ingresos diferidos en proyectos       |       | 0              | 0               | 8,864                 | 8,864           | 0              | 0               | 9,240                 | 9,240           |
| Emisión del/(asignación al) Fondo de la UICN                   | XVIII | 303            | 0               | 0                     | 303             | 596            | 0               | 0                     | 596             |
| Emisión de la/(asignación a la) Reserva Congreso 2012          | XVIII | 258            | 0               | 0                     | 258             | 230            | 0               | 0                     | 230             |
| Asignación al Fondo de Membresía                               | XVIII | 200            | 0               | 0                     | 200             | (200)          | 0               | 0                     | (200)           |
| Asignación al Fondo para Reformas                              | XVIII | (148)          | 0               | 0                     | (148)           | (155)          | 0               | 0                     | (155)           |
| <b>MOVIMIENTO NETO EN EL BALANCE POR OPERACIONES</b>           |       | <b>(2,000)</b> | <b>(0)</b>      | <b>0</b>              | <b>(2,000)</b>  | <b>(1,937)</b> | <b>0</b>        | <b>0</b>              | <b>(1,937)</b>  |

Véanse las notas a los estados financieros consolidados señaladas.

**UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza**  
**ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2011**

| (En miles de CHF)  | Notas | 2011            | 2010            |
|--|-------|-----------------|-----------------|
| <b>Corrientes de efectivo de las operaciones</b>                             |       |                 |                 |
| Saldos netos de las operaciones  |       | (2,000)         | (1,937)         |
| Amortización del inmovilizado material                                       | XI    | 2,572           | 2,812           |
| Amortización y depreciaciones de inmovilizado intangible                     | XIII  | 692             | 0               |
| Aumento / (disminución) en las provisiones cuotas miembros a cobrar          | V     | 897             | 311             |
| Aumento / (disminución) en las provisiones p/ proyectos deficitarios         | XV    | 21              | (397)           |
| Aumento / (disminución) en provisión p/ terminación de empleo                | XV    | (157)           | (311)           |
| Aumento / (disminución) en pasivos vacaciones/repatriación personal          | XIV   | (59)            | (256)           |
| (Aumento) / disminución en cuotas miembros a cobrar                          | V     | (1,501)         | (960)           |
| (Aumento) / disminución en cuentas a cobrar del personal                     | VI    | 122             | (32)            |
| (Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de org. asociadas                | VII   | (166)           | (148)           |
| (Aumento) / disminución en anticipos a los socios encargados de la ejecución | VIII  | 102             | 1,218           |
| (Aumento) / disminución en otras cuentas a cobrar                            |       | (331)           | 733             |
| Aumento / (disminución) en cuotas miembros cobradas por adelantado           |       | 107             | (587)           |
| Aumento / (disminución) en cuentas a pagar y deudas acumuladas               | XIII  | 1,011           | (1,119)         |
| Aumento / (disminución) en cargos sociales a pagar                           |       | 552             | (273)           |
| Aumento / (disminución) en miscelánea pasivos corrientes                     |       | (415)           | (332)           |
| (Aumento) / disminución en montos a cobrar de acuerdos marco                 | IX    | (938)           | 218             |
| (Aumento) / disminución en montos a cobrar de acuerdos de proyectos          | X     | (2,964)         | (4,788)         |
| Aumento / (disminución) en pagos por adelantado de acuerdos proyectos        | X     | (5,901)         | (4,451)         |
| Aumento / (disminución) en reserva Congreso 2012                             | XVIII | (258)           | (230)           |
| Aumento / (disminución) en reserva Fondo de Membresía                        | XVIII | (200)           | 200             |
| Aumento / (disminución) en reserva Fondo para Reformas                       | XVIII | 148             | 155             |
| <b>Total corriente de efectivo de las operaciones</b>                        |       | <b>(8,666)</b>  | <b>(10,175)</b> |
| <b>Corriente de efectivo de actividades de inversión</b>                     |       |                 |                 |
| Compra de inmovilizado material  | XI    | (1,495)         | (6,284)         |
| Movimiento neto de valores negociables                                       |       | (3,007)         | 11,354          |
| Compra de Inmovilizado intangible  | XII   | (1,834)         | (1,816)         |
| <b>Total corriente de efectivo de las actividades de inversión</b>           |       | <b>(6,336)</b>  | <b>3,254</b>    |
| <b>Corriente de efectivo de las actividades de financiación</b>              |       |                 |                 |
| Aumento/(Disminución) en préstamo  | XVII  | (94)            | 191             |
| Aumento/(Disminución) en los ingresos diferidos actuales                     | XVI   | 864             | (3,440)         |
| Aumento/(Disminución) en los ingresos diferidos a largo plazo                | XVI   | (665)           | 1,639           |
| Aumento/(disminución) en reserva Fondo de la UICN                            | XVIII | (303)           | (596)           |
| <b>Total corriente de efectivo de actividades de financiación</b>            |       | <b>(198)</b>    | <b>(2,207)</b>  |
| <b>Neto de entradas / (salidas) en la corriente de efectivo para el año</b>  |       | <b>(15,200)</b> | <b>(9,128)</b>  |
| <b>Efectivo y depósitos a corto plazo al inicio del año</b>                  | III   | <b>48,100</b>   | <b>57,255</b>   |
| <b>Efecto de las variaciones en los tipos de cambio</b>                      | XVIII | <b>27</b>       | <b>(27)</b>     |
| <b>Efectivo y depósitos a corto plazo al cierre del año</b>                  | III   | <b>32,927</b>   | <b>48,100</b>   |

Véanse las notas a los estados financieros consolidados señaladas.

# **UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

## **I. ACTIVIDAD**

La UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza), constituida en base a sus Estatutos aprobados en 1948 en oportunidad de una conferencia acogida por la República Francesa, comprende entre sus miembros a Estados, agencias gubernamentales y asociaciones no gubernamentales nacionales e internacionales. Los miembros han registrado los Estatutos de la UICN en su carácter de asociación internacional de agencias gubernamentales y organizaciones no gubernamentales con arreglo al artículo 60 del Código Civil suizo. La misión de la UICN es influenciar, alentar y ayudar a las sociedades de todo el mundo a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza, y asegurar que cualquier utilización de los recursos naturales sea equitativa y ecológicamente sostenible.

## **II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES**

Todas las cifras están en miles de francos suizos (CHF), salvo que se indique de otra manera.

### **1. Criterios contables**

Los estados financieros están preparados de acuerdo con el principio de costos históricos y de acuerdo con los principios contables aplicables en Suiza y con la legislación suiza.

### **2. Base de consolidación**

Los estados financieros consolidados incluyen todas las oficinas de la UICN y aquellas entidades cuyas políticas financieras y operativas estén sujetas al gobierno de la UICN con el fin de obtener beneficios de sus actividades. Entre dichas entidades se encuentran las siguientes:

- Los administradores fiduciarios designados de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales (Fondo fiduciario de WASAA, Nairobi), cuyo objetivo es mantener y administrar los fondos y los bienes de la UICN en la República de Kenia.
- UICN Bureau Regional pour l'Europe (IUCN ROFE AISBL)
- IUCN Europees Regionaal Office Stichting (Stichting IUCN ERO)

### **3. Ingresos**

Los ingresos incluyen las cuotas de miembros, las aportaciones en efectivo realizadas por los donantes, los ingresos en concepto de inversiones, las devoluciones de impuestos por parte del Gobierno Suizo y otros ingresos diversos procedentes de la venta de publicaciones y de otros bienes y servicios.

#### **a) Cuotas de miembros**

Las cuotas de miembros se fijan en el Congreso Mundial de la Naturaleza, el órgano supremo de gobierno de la UICN, y se reconocen como ingresos de uso no restringido en el año en que son exigibles.

#### **b) Donaciones voluntarias**

Las donaciones voluntarias incluyen acuerdos marco formalizados con donantes para las actividades principales de la UICN y acuerdos de proyecto para las actividades de diferentes proyectos.

# **UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

## Ingresos de acuerdos marco

Normalmente, los acuerdos marco tienen una vigencia superior a un año y pueden estar sujetos a algunas restricciones generales, que vienen determinadas por condiciones geográficas o temáticas.

Los ingresos de acuerdos marco que son atribuibles al año financiero en curso se consignan en el estado de ingresos una vez firmados los acuerdos. Los ingresos de acuerdos marco recaudados antes del período al que se refieren se consignan como ingresos diferidos.

## Ingresos de acuerdos de proyecto

Los ingresos de acuerdos de proyecto están limitados a actividades específicas de proyectos que se detallan en acuerdos de proyecto. Los ingresos se reconocen en valores de caja en el estado de ingresos excepto en el caso de aquellas oficinas que utilizan el sistema de planificación de recursos (ERP) según el cual los ingresos se reconocen o bien en el momento en que se emite una factura y esta se envía al donante o bien sobre la base del efectivo recibido si no se ha emitido ninguna factura. Al cierre del ejercicio los proyectos pueden tener saldos excedentarios o deficitarios. La suma de los saldos de acuerdos de proyecto en los que los ingresos superan a los gastos se contabiliza en el rubro de Anticipos de acuerdos de proyecto en el balance, en tanto que la suma de los saldos en los que los gastos superan a los ingresos recibidos se contabiliza en el de Cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto.

### **c) Retención de impuesto sobre la renta del personal**

El personal no suizo está exento del pago de impuestos sobre los ingresos que obtienen de la UICN en virtud del Acuerdo Fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987. Con el fin de garantizar un trato equitativo para el personal suizo y no suizo de la sede, se practica una retención interna al personal no suizo. Esto se muestra como Retención de impuesto sobre la renta del personal y se incluye como ingreso de uso no restringido.

## **4. Gastos**

Todos los gastos con fondos de uso no restringido se contabilizan sobre la base de los compromisos contraídos. Los gastos de proyectos se contabilizan en valores de caja, excepto en el caso de aquellas oficinas que utilizan el sistema ERP según el cual los gastos se contabilizan sobre la base de los compromisos contraídos. Al final del proyecto, los gastos se contabilizan sobre la base de los compromisos contraídos independientemente del sistema empleado.

## **5. Conversión de moneda**

De acuerdo con el Reglamento de la UICN, la moneda de presentación de los estados financieros consolidados es el franco suizo (CHF). La sede de la UICN y la oficina del Reino Unido llevan sus registros contables en CHF. Todas las demás oficinas llevan sus registros contables en dólares estadounidenses (USD) o euros (EUR).

Las transacciones y los saldos se convierten a la moneda de presentación aplicando los principios contables siguientes:

- Las transacciones en monedas distintas de la del libro de cuentas de la oficina se convierten a la moneda de dicho libro de cuentas y se contabilizan sobre la base del tipo de cambio vigente a la fecha de la transacción. Al cierre del ejercicio todos los saldos expresados en las monedas de la transacción se convierten a la moneda del libro de cuentas de la oficina aplicando el tipo vigente en ese momento. Las ganancias y pérdidas producidas se contabilizan en el estado de ingresos del libro de cuentas de cada oficina.

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

- En el momento de la consolidación, todas las transacciones en los libros de contabilidad que no usan el CHF se convierten a CHF aplicando el tipo de cambio mensual y las ganancias o pérdidas por conversión de monedas se contabilizan en el estado de ingresos.
- Con excepción de los activos fijos que se presentan en valores históricos, los saldos expresados en monedas diferentes del franco suizo en el balance consolidado se traducen aplicando el tipo de cambio vigente al cierre del ejercicio y las ganancias o pérdidas netas no realizadas resultantes se incluyen en el balance como reserva de ajuste por conversión de monedas.
- Los saldos de proyectos en USD y EUR se revalúan en CHF utilizando los tipos de cambio de fin del año. Las ganancias o pérdidas netas no realizadas se reconocen en la reserva de ajuste por conversión de moneda. Si se produjera una pérdida neta en la reserva de ajuste por conversión de monedas como consecuencia de la aplicación de las políticas de revaluación anteriores, dicha pérdida se reconocería en el estado de ingresos y gastos.

## 6. Tipos de cambio vigentes al cierre del ejercicio

Los que siguen son los principales tipos de cambio aplicados al cierre del ejercicio para convertir las partidas del balance a fin de contabilizarlas en francos suizos (CHF) con fines de presentación:

|           | <u>31 dic. de 2011</u> | <u>31 dic. de 2010</u> |
|-----------|------------------------|------------------------|
| Dólar EUA | 0,9396                 | 0,9408                 |
| EURO      | 1,2168                 | 1,2468                 |

## 7. Activos financieros

Los activos financieros se contabilizan a su valor razonable. Las ganancias o pérdidas derivadas de la variación de los precios de mercado de los activos financieros se reconocen en el estado de ingresos en el año en que se producen, al igual que las pérdidas o ganancias por cambio de moneda resultantes de la revaluación de los activos financieros denominados en monedas diferentes del franco suizo.

## 8. Inmovilizado material

### a) Activos adquiridos

Los bienes muebles e inmuebles adquiridos se capitalizan cuando el precio de adquisición es de CHF 500 o más (o su equivalente en otras monedas) y son propiedad de la UICN.

### b) Activos adquiridos a través de una transacción sin contraprestación

Los elementos de inmovilizado material adquiridos a través de una transacción sin contraprestación se capitaliza a precio de adquisición y las donaciones se consignan como ingresos diferidos y posteriormente se reconocen en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración estimada de vida del activo en consonancia con el cargo por amortización.

### c) Amortización

Los elementos de inmovilizado material se amortizan teniendo en cuenta su duración útil estimada según se indica a continuación:

|                               | <u>2011</u> | <u>2010</u> |
|-------------------------------|-------------|-------------|
| Equipos informáticos          | 3 años      | 3 años      |
| Vehículos                     | 4 años      | 4 años      |
| Equipamiento de oficina       | 5 años      | 5 años      |
| Mobiliario de oficina         | 7 años      | 7 años      |
| Renovaciones de edificios     | 10 años     | 10 años     |
| Instalaciones en edificios    | 20 años     | 20 años     |
| Infraestructuras de edificios | 50 años     | 50 años     |

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

## d) Donaciones para la compra de activos

El valor de las donaciones en efectivo para la compra de activos fijos se contabiliza como ingresos diferidos y se reconoce en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración útil estimada del activo correspondiente en consonancia con el cargo por amortización.

## 9. Inmovilizado intangible

Los programas informáticos adquiridos se capitalizan sobre la base de los gastos derivados de la adquisición y puesta en servicio de dichos programas.

Los programas informáticos se amortizan por el método lineal a lo largo de su duración útil estimada (5 a 7 años).

## 10. Provisiones

### a) Dotación para cuotas de miembros a cobrar

Se hace una dotación general para cuotas de miembros impagas para reconocer la probabilidad de que no se recupere todas las cotizaciones. El incremento o la reducción en la provisión total se carga a través del estado de los ingresos. Las dotaciones para cuotas impagas se calculan sobre la siguiente base, en función del saldo pendiente de recibir al cierre del ejercicio:

|                               | 2011 | 2010 |
|-------------------------------|------|------|
| Cuotas pendientes de recibir: |      |      |
| desde hace cinco años o más   | 100% | 100% |
| desde hace cuatro años        | 100% | 80%  |
| desde hace tres años          | 60%  | 60%  |
| desde hace dos años           | 40%  | 40%  |
| desde hace un año             | 20%  | 20%  |

La dotación para atrasos de algunos estados se calcula caso por caso tras un examen de la situación particular de cada uno de ellos.

### b) Provisiones para proyectos deficitarios

Se mantiene una provisión para proyectos deficitarios con respecto a aquellos proyectos cuyos gastos hayan sido superiores a los ingresos y para los que no existe certeza de que puedan recaudarse fondos adicionales que permitan cubrir el excedente de gasto.

### c) Terminaciones de empleo

Se dota una provisión por el costo estimado de las redundancias conocidas. Una redundancia se considera conocida cuando la dirección ha adoptado una decisión y la ha comunicado al personal afectado.

Asimismo, se dota una provisión adicional cuando existe una obligación legal local al respecto.

## 11. Préstamos a un tipo de interés inferior al de mercado

Los préstamos se valoran según su precio razonable. El beneficio derivado de la aplicación de un tipo de interés inferior al de mercado se mide como la diferencia entre el valor inicial en libros del préstamo y los beneficios recibidos. Dicho beneficio se consigna como ingreso diferido y se reconoce a lo largo de toda la vida del préstamo.

En el estado de gastos se reconoce anualmente un importe equivalente al interés que se habría generado en el caso de que el préstamo se hubiera contratado según el tipo de interés de mercado.

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

## 12. Reservas

La UICN mantiene las reservas siguientes:

### a) Fondo de la UICN

El Fondo de la UICN se mantiene para preservar el capital de la Unión. Todos los ingresos añadidos al Fondo y las pérdidas producidas en este durante el año se agregan al capital o se sustraen de este. El Consejo de la UICN es el responsable de la gestión del Fondo, que se mantiene como reserva de último recurso.

### b) Ajuste por conversión de monedas

La reserva de ajuste por conversión de monedas representa las variaciones del valor del activo neto de la UICN en el nivel de la consolidación de resulta de las variaciones del dólar EUA y del euro con respecto del franco suizo.

### c) Reserva para el Congreso de 2012

La reserva para el Congreso de 2012 representa los montos netos asignados de los fondos de uso no restringido para cubrir los costos de preparación del Congreso Mundial de la Naturaleza de 2012.

### d) Reservas de centros de costo

Las reservas de centros de costo representan excedentes de los centros de costo individuales que se financian con fondos no restringidos. Los gerentes de los centros de costo pueden utilizar dichos excedentes en períodos contables futuros con la aprobación explícita del Director General. El 10% de todos los excedentes generados se transfiere al Fondo de Contingencias de la Secretaría en el año en que se producen.

### e) Fondo de Contingencias de la Secretaría

El Fondo de Contingencias de la Secretaría representa otra reserva de uso no restringido.

## 13. Datos comparativos correspondientes al ejercicio 2010

Determinados datos comparativos se han modificado y reclasificado con el fin de adecuarlos al modelo de presentación de los estados financieros adoptado en el año actual.

## III. DEPÓSITOS BANCARIOS EN EFECTIVO Y A CORTO PLAZO

Los depósitos bancarios en efectivo y a corto plazo incluyen todas las cuentas bancarias y las cuentas de depósitos a corto plazo administradas por la UICN en todo el mundo. A continuación se expone el análisis por regiones u oficinas.

| REGIÓN U OFICINA                          | 2011          | 2010          |
|---|---------------|---------------|
| Asia                                      | 3.400         | 4.039         |
| América Central                           | 674           | 1.646         |
| África oriental y meridional              | 690           | 865           |
| Europa                                    | 224           | 456           |
| Centro de Derecho Ambiental, Bonn         | 249           | 341           |
| Sede                                      | 23.155        | 35.445        |
| Mediterráneo                              | 947           | 84            |
| Oceanía                                   | 118           | 241           |
| América del Sur                           | 72            | 158           |
| Reino Unido                               | 14            | 9             |
| Estados Unidos                            | 543           | 850           |
| África central y occidental               | 2.429         | 3.651         |
| Asia Occidental Central y Norte de África | 412           | 313           |
| <b>Total</b>                              | <b>32.927</b> | <b>48.100</b> |

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

## IV. ACTIVOS FINANCIEROS

A precio de mercado:

|  | 2011         | 2010         |
|--|--------------|--------------|
| Bono global garantizado al 90% en EUR a 2 años (vencimiento mayo, 2011)      | 0            | 3.697        |
| Bono global garantizado SRI al 90% en CHF a 2 años (vencimiento mayo, 2011)  | 0            | 2.555        |
| Bono global garantizado al 90% en EUR a 2 años (vencimiento junio, 2013)     | 6.393        | 0            |
| Bonos globales garantizados al 85% en CHF a 2 años (vencimiento junio, 2013) | 2.865        | 0            |
|  | <b>9.259</b> | <b>6.252</b> |
| <b>Costo original</b>  | <b>9.797</b> | <b>6.946</b> |

Los bonos garantizados al 31 de diciembre de 2011 están basados en carteras de títulos que cotizan en el índice FTS4Good o en el índice Dow Jones Sustainability.

Los bonos garantizados que vencieron en mayo de 2011 arrojaron una plusvalía de CHF 499.000.

A fecha de 31 de diciembre de 2011, se reconoció una minusvalía latente de CHF 712.000 relacionada con los bonos garantizados con vencimiento en junio de 2013.

## V. CUOTAS DE MIEMBROS A COBRAR Y DOTACIONES

|   | 2011         | 2010         |
|---|--------------|--------------|
| Cuotas brutas de miembros a cobrar          | 4.239        | 2.738        |
| Dotaciones para cuotas de miembros vencidas | (1.687)      | (790)        |
| <b>Cuotas netas de miembros a cobrar</b>    | <b>2.552</b> | <b>1.948</b> |

El establecimiento de dotaciones para cuotas de miembros vencidas se calcula de acuerdo con el principio descrito en la nota II.10.

### Análisis por vencimientos para cuotas de miembros a cobrar

|                             | 2008      | 2009       | 2010       | 2011         | Total        |
|-----------------------------|-----------|------------|------------|--------------|--------------|
| Estados                     | 54        | 191        | 744        | 2.382        | 3.371        |
| Agencias gubernamentales    | 11        | 27         | 129        | 294          | 338          |
| ONG internacionales         | 2         | 6          | 18         | 20           | 46           |
| ONG nacionales              | 32        | 65         | 90         | 151          | 461          |
| Filiales                    | 0         | 2          | 5          | 16           | 23           |
| <b>Total</b>                | <b>99</b> | <b>291</b> | <b>986</b> | <b>2.863</b> | <b>4.239</b> |
| <b>Porcentaje del total</b> | <b>2%</b> | <b>7%</b>  | <b>23%</b> | <b>67%</b>   | <b>100%</b>  |

### Movimiento de la dotación para cuotas de miembros vencidas

|   | 2011         | 2010       |
|---|--------------|------------|
| <b>Saldo a 1 de enero</b>                   | 790          | 480        |
| Adición a la dotación                       | 897          | 315        |
| Cancelaciones o minoraciones de la dotación | 0            | (5)        |
| <b>Saldo a 31 de diciembre</b>              | <b>1.687</b> | <b>790</b> |

# **UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

## **VI. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL**

Las cuentas a cobrar del personal corresponden a anticipos para viajes, anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal pendientes de reembolso al 31 de diciembre. Las sumas adeudadas a miembros del personal se cancelan en los montos a cobrar del personal.

| <b>Cuentas a cobrar del personal</b>                     | <b>2011</b> | <b>2010</b> |
|--|-------------|-------------|
| Anticipos netos para viajes                              | 55          | 146         |
| Anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal | 93          | 124         |
| <b>Total</b>   | <b>148</b>  | <b>270</b>  |

## **VII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS**

Las cuentas a cobrar de organizaciones asociadas representan saldos adeudados por las organizaciones asociadas a la UICN y que a 31 de diciembre están pendientes de pago.

| <b>Cuentas a cobrar de organizaciones asociadas</b> | <b>2011</b>  | <b>2010</b> |
|---|--------------|-------------|
| Secretaría de la Convención de Ramsar               | 697          | 335         |
| Otros   | 422          | 618         |
| <b>Total</b>  | <b>1.119</b> | <b>953</b>  |

## **VIII. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN**

Los anticipos a socios responsables de la ejecución representan sumas anticipadas a los socios de la UICN para la implementación de acuerdos de proyecto para los que al 31 de diciembre todavía no se han gastado.

| <b>Anticipos a socios responsables de la ejecución</b> | <b>2011</b>  | <b>2010</b>  |
|--|--------------|--------------|
| Asia y Oceanía   | 849          | 830          |
| África oriental y meridional                           | 653          | 754          |
| Europa   | 152          | 178          |
| África occidental y central                            | 563          | 378          |
| Sede   | 47           | 288          |
| América del Norte                                      | 156          | 175          |
| América Central y del Sur                              | 453          | 373          |
| <b>Total</b>   | <b>2.872</b> | <b>2.974</b> |

## **IX. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO**

Las cuentas a cobrar de acuerdos marco representan los ingresos de tales acuerdos vencidos pero no recuperados al cierre del ejercicio. A fecha de 31 de diciembre de 2011 había un monto pendiente de cobro de CHF 1.410 mientras que el 31 de diciembre de 2010 la cantidad ascendía a CHF 472.000.

## **X. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTOS**

Las cuentas a cobrar y los anticipos referidos a acuerdos de proyectos representan, respectivamente, el total de proyectos deficitarios y el total de proyectos excedentarios al cierre del ejercicio.

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

|   | 2011            | 2010            |
|---|-----------------|-----------------|
| Cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos | 11.446          | 8.482           |
| Anticipos con cargo a proyectos           | (44.085)        | (49.986)        |
| <b>Saldo neto al cierre del ejercicio</b> | <b>(32.639)</b> | <b>(41.504)</b> |

## XI. INMOVILIZADO MATERIAL

### a) Movimiento del inmovilizado material

|  | Infraestructuras de edificios | Instalaciones en edificios | Otros terrenos y edificios | Vehículos, equipamiento, mobiliario y material | Total           |
|--|-------------------------------|----------------------------|----------------------------|--|-----------------|
| <b>Valor de adquisición:</b>           |                               |                            |                            |  |                 |
| Adiciones                              | 536                           | 11                         | 0                          | 947  | <b>1.494</b>    |
| Cesiones                               | 0                             | 0                          | 0                          | (875)  | <b>(875)</b>    |
| Reclasificación                        | (2.307)                       | 1.749                      | 558                        | 0  | <b>(0)</b>      |
| <b>Saldo a 31 de diciembre de 2011</b> | <b>27.279</b>                 | <b>13.723</b>              | <b>1.377</b>               | <b>15.497</b>                                  | <b>57.876</b>   |
| <b>Amortización:</b>                   |                               |                            |                            |  |                 |
| Saldo a 31 de diciembre de 2010        | (5.738)                       | (2.662)                    | (160)                      | (11.100)                                       | <b>(19.660)</b> |
| Cargo correspondiente al año 2011      | (556)                         | (626)                      | (41)                       | (1.349)  | <b>(2.572)</b>  |
| Cesiones                               | 0                             | 0                          | 0                          | 875  | <b>875</b>      |
| Reclasificación                        | 2.254                         | (2.225)                    | (29)                       | 0  | <b>(0)</b>      |
| <b>Saldo a 31 de diciembre de 2011</b> | <b>(4.040)</b>                | <b>(5.513)</b>             | <b>(230)</b>               | <b>(11.574)</b>                                | <b>(21.357)</b> |
| <b>Valor neto en libros:</b>           |                               |                            |                            |  |                 |
| <b>Saldo a 31 de diciembre de 2010</b> | <b>23.312</b>                 | <b>9.301</b>               | <b>659</b>                 | <b>4.325</b>                                   | <b>37.597</b>   |
| <b>Saldo a 31 de diciembre de 2011</b> | <b>23.238</b>                 | <b>8.210</b>               | <b>1.147</b>               | <b>3.924</b>                                   | <b>36.519</b>   |

Como se indicó en la nota II.8, los bienes muebles e inmuebles adquiridos con ingresos de uso no restringido se deprecian en función de su duración útil estimada.

### b) Valor asegurado del inmovilizado material

Al 31 de diciembre de 2011 el inmovilizado material en la sede estaban asegurados en CHF 42.176.000 (2010 – CHF 42.176.000). El edificio de WASAA y los activos fijos en Kenia se aseguraron en 26,9 millones de chelines kenianos, lo que equivale a CHF 292.000 (2010 – CHF 299.000), que corresponden al valor estimado de reposición.

### c) Terrenos

En 1993, la Comuna de Gland concedió a la UICN el derecho de utilización de un terreno con el fin de construir la sede de la Secretaría de la UICN. El derecho se concedió gratuitamente y durante un periodo de 50 años. En 2008 la Comuna de Gland puso a disposición de la UICN el derecho de utilización de una parcela adyacente a la original con permiso para construir una ampliación de la sede existente. Ambas parcelas de terreno se unieron y se extendió el derecho de utilización de la parcela total hasta 2058.

No se ha asignado valor alguno al derecho de utilización de este terreno.

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

## d) Edificio de la sede

El edificio de la sede está incluido en las partidas “Infraestructuras de edificios” e “Instalaciones en edificios”. Dicho edificio consta de un edificio original y de una ampliación de este.

### Edificio original

El edificio original se financió mediante donaciones de la Confederación Suiza, del Cantón de Vaud y de la Comuna de Gland. Si bien la UICN es formalmente propietaria del edificio de la sede, la Unión goza de un derecho de uso restringido y no puede disponer del edificio ni darlo en garantía sin la aprobación del Gobierno Suizo. Si se dispusiera de él, el Gobierno Suizo tiene derecho a recuperar su desembolso inicial y, de haberlo, un porcentaje del valor añadido. El costo del edificio se incluye en el activo fijo, si bien hay un fondo correspondiente creado para reconocer que el edificio está sujeto a restricciones. Este fondo se libera a lo largo de toda la duración de vida estimada del edificio en consonancia con su amortización.

### Ampliación del edificio

La ampliación del edificio se financia a través de un préstamo de CHF 20.000.000 sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo, pagadero en 50 plazos anuales idénticos de CHF 400.000, el primero de los cuales se pagó en diciembre de 2010. Además del préstamo del Gobierno Suizo, la UICN recibió donaciones en efectivo por CHF 4.226.000 y donaciones en especie por CHF 1.787.000.

## XII. INMOVILIZADO INTANGIBLE

A fecha de 31 de diciembre de 2011, la Unión incurrió en un gasto de CHF 4.529.000 (2010 – CHF 3.060.000) para la elaboración e implantación de un sistema de planificación de recursos (ERP). El sistema se empezó a utilizar en la sede en julio de 2011 y se ha ido amortizando desde entonces.

### **Movimiento del inmovilizado intangible**

|                                | <b>2011</b>  | <b>2010</b>  |
|--------------------------------|--------------|--------------|
| <b>Valor de adquisición:</b>   |              |              |
| Saldo a 1 de enero             | 3.060        | 1.244        |
| Adiciones                      | 1.834        | 1.816        |
| Deterioro                      | (365)        | 0            |
| <b>Saldo a 31 de diciembre</b> | <b>4.529</b> | <b>3.060</b> |
| <b>Amortización:</b>           |              |              |
| Saldo a 1 de enero             | 0            | 0            |
| Cargo correspondiente al año   | (327)        | 0            |
| <b>Saldo a 31 de diciembre</b> | <b>(327)</b> | <b>0</b>     |
| <b>Valor neto en libros:</b>   |              |              |
| <b>Saldo a 31 de diciembre</b> | <b>4.202</b> | <b>3.060</b> |

El deterioro por valor de CHF 365.000 está relacionado con los costos de desarrollo del sistema de planificación de recursos (CHF 139.000) y las aplicaciones del portal (CHF 226.000) que no derivaron en el beneficio económico previsto.

## XIII. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS

Las cuentas a pagar y los pasivos acumulados representan los montos adeudados a acreedores y proveedores al cierre del ejercicio. De la deuda pendiente total de CHF 4.849.000 al 31 de diciembre de 2011 (2010 – CHF 3.838.000), CHF 2.671.000 (2010 – CHF 2.079.000) guardan relación con la sede, y el resto con las oficinas regionales y de país.

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

## XIV. VACACIONES Y REPATRIACIÓN DE PERSONAL

Vacaciones del personal corresponde a vacaciones del personal que no habían sido utilizadas al cierre del ejercicio. Las vacaciones del personal se acumulan únicamente cuando existe una obligación local legal de hacerlo. Al personal no se le permite acumular más de 10 días de vacaciones de un año para el otro y los días de vacaciones pendientes se cubren normalmente como parte del período de preaviso. El balance de fin de año incluye también el costo estimado de repatriación de funcionarios internacionales.

## XV. PROVISIONES

### a) Proyectos deficitarios

La dotación para proyectos deficitarios se alimenta con ingresos no restringidos y cubren los proyectos en los que las negociaciones están todavía en marcha pero para los que la UICN considera que podría no ser capaz de obtener fondos adicionales de los donantes para cubrir los gastos ya realizados.

#### Movimiento de la dotación para déficits en proyectos

|                                | 2011       | 2010         |
|--------------------------------|------------|--------------|
| <b>Saldo a 1 de enero</b>      | <b>727</b> | <b>1.124</b> |
| Adiciones a la provisión       | 416        | 873          |
| Utilización de la provisión    | (395)      | (1.271)      |
| <b>Saldo a 31 de diciembre</b> | <b>748</b> | <b>727</b>   |

| Región                       | 2011       | 2010       |
|------------------------------|------------|------------|
| África oriental y meridional | 203        | 171        |
| Sede                         | 520        | 336        |
| Otras oficinas               | 25         | 220        |
| <b>TOTAL</b>                 | <b>748</b> | <b>727</b> |

### b) Terminaciones de empleo

La provisión para la terminación de contratos del personal se calcula separadamente para cada oficina a fin de dar cumplimiento a las leyes laborales locales. Con independencia de la legislación laboral local, se dota una provisión por el costo estimado de la terminación del empleo cuando se adopta la decisión de resolver el contrato de un funcionario y se ha comunicado dicha decisión a la persona afectada.

#### Movimiento de la provisión para terminación de empleo

|                                | 2011         | 2010         |
|--------------------------------|--------------|--------------|
| <b>Saldo a 1 de enero</b>      | <b>1.731</b> | <b>2.042</b> |
| Adiciones a la provisión       | 1.244        | 1.721        |
| Utilización de la provisión    | (1.401)      | (2.032)      |
| <b>Saldo a 31 de diciembre</b> | <b>1.574</b> | <b>1.731</b> |

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

## XVI. INGRESOS DIFERIDOS

| Ingresos diferidos                              | 2011          | 2010          |
|---|---------------|---------------|
| Ingresos diferidos de acuerdos marco            | 2.502         | 1.358         |
| Donaciones para la construcción de              |               |               |
| Donaciones en                                   | 3.752         | 3.917         |
| Donaciones en                                   | 1.414         | 1.579         |
|   | <b>5.166</b>  | <b>5.496</b>  |
| Edificio original de la sede                    | 9.558         | 9.867         |
| Préstamo del Gobierno sin intereses             | 9.093         | 9.399         |
| <b>Total</b>                                    | <b>26.319</b> | <b>26.120</b> |
| <b>Corriente</b>                                |               |               |
| Ingresos diferidos de acuerdos marco            | 2.502         | 1.358         |
| Edificios:                                      |               |               |
| Edificio original                               | 308           | 308           |
| Ampliación del edificio                         | 403           | 683           |
| <b>Total edificios</b>                          | <b>711</b>    | <b>991</b>    |
| <b>Total de ingresos diferidos corriente</b>    | <b>3.213</b>  | <b>2.349</b>  |
| <b>No corriente</b>                             |               |               |
| Edificio original                               | 9.251         | 9.559         |
| Ampliación del edificio:                        | 13.855        | 14.213        |
| <b>Total de ingresos diferidos no corriente</b> | <b>23.106</b> | <b>23.771</b> |
| <b>Total de ingresos diferidos</b>              | <b>26.319</b> | <b>26.120</b> |

Los ingresos diferidos de acuerdos marco representan ingresos recibidos por anticipado del periodo correspondiente.

Las donaciones recibidas para los edificios de la sede (el original y la ampliación) se contabilizan como ingresos diferidos y se reconocen a lo largo de toda la duración de vida de los activos correspondientes, adquiridos o donados (véase la nota XI d).

Los ingresos diferidos del préstamo gubernamental representan la diferencia entre el valor de mercado del préstamo (CHF 10.107.000) y el valor en efectivo pendiente de pago del préstamo (CHF 19.200.000) (véase la nota XVII). Dicha diferencia representa el valor de mercado del ahorro en concepto de intereses derivado del préstamo sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo y se reconoce a lo largo de toda la vida del préstamo.

## XVII. PRÉSTAMO

### Préstamo para la ampliación del edificio de la sede

|              | 2011          | 2010          |
|--------------|---------------|---------------|
| Corriente    | 97            | 94            |
| No corriente | 10.010        | 10.107        |
| <b>Total</b> | <b>10.107</b> | <b>10.201</b> |

El Gobierno Suizo concedió un préstamo sin intereses de CHF 20.000.000 para financiar la ampliación del edificio de la sede.

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

Dicho préstamo es pagadero en 50 plazos anuales de CHF 400.000. El primer plazo se abonó en diciembre de 2010.

El valor de mercado del préstamo se estima en CHF10.107.000. El valor en efectivo pendiente de pago del préstamo se ha descontado a un tipo del 3%, que representa el tipo de interés de mercado para un préstamo a 10 años en el momento de su formalización. La diferencia entre el valor en efectivo del préstamo pendiente de pago y el valor de mercado del préstamo (CHF 9.093.000) es el beneficio derivado del préstamo sin intereses, y se registra como un ingreso diferido (véase la nota XVI).

Se calcula que el valor de los intereses que se habrían pagado en el caso de haber suscrito un préstamo comercial equivalente a un tipo del 3% habría ascendido a CHF 576.000. Este importe se ha incluido en el estado consolidado de ingresos y gastos bajo el rubro de Ingresos por intereses con el fin de reflejar el beneficio que supone el hecho de disfrutar de un préstamo sin intereses, y bajo el rubro Gastos financieros, para reconocer el monto que habría debido pagarse en concepto de intereses.

## XVIII. RESERVAS

|  | Fondo de la UICN | Ajuste por conversión de monedas | Reserva para el Congreso 2012 | Fondo de Membresía | Fondo para Reformas | Reservas de centros de costo | Fondo de Conting. de la Secretaría (SCF) | Total          |
|--|------------------|----------------------------------|-------------------------------|--------------------|---------------------|------------------------------|--|----------------|
| <b>Saldo a 1 de enero de 2010</b>  | <b>7.185</b>     | <b>1.323</b>                     | <b>1.262</b>                  | <b>0</b>           | <b>0</b>            | <b>3.715</b>                 | <b>5.716</b>                             | <b>19.201</b>  |
| Resultado neto de los centros de costo deficitarios                      | (596)            | 0                                | 0                             | 0                  | 0                   | 0                            | (2.407)                                  | (3.003)        |
| Resultado neto de los centros de costo con superávit                     | 0                | 0                                | 0                             | 0                  | 0                   | 595                          | 0  | 595            |
| <b>Déficit neto del año</b>  |                  |                                  |                               |                    |                     |                              |  | <b>(2.408)</b> |
| Asignación de los centros de costo financiados con fondos básicos al SCF | 0                | 0                                | 0                             | 0                  | 0                   | (635)                        | 635                                      | 0              |
| Reclasificación  | 0                | 0                                | 0                             | 0                  | 0                   | 393                          | (393)                                    | 0              |
| Ajuste por conversión de moneda  | 0                | (27)                             | 0                             | 0                  | 0                   | (500)                        | 500                                      | (27)           |
| Asignación de la reserva para el Congreso de 2012 al SCF                 | 0                | 0                                | (230)                         | 0                  | 0                   | 0                            | 230                                      | 0              |
| Asignación del SCF al Fondo de Membresía                                 | 0                | 0                                | 0                             | 200                | 0                   | 0                            | (200)                                    | 0              |
| Asignación del SCF al Fondo para Reformas                                | 0                | 0                                | 0                             | 0                  | 155                 | 0                            | (155)                                    | 0              |
| <b>Saldo a 1 de enero de 2011</b>  | <b>6.589</b>     | <b>1.296</b>                     | <b>1.032</b>                  | <b>200</b>         | <b>155</b>          | <b>3.567</b>                 | <b>3.926</b>                             | <b>16.765</b>  |
| Resultado neto de los centros de costo deficitarios                      | (303)            | 0                                | 0                             | 0                  | 0                   | (1.166)                      | (1.603)                                  | (3.071)        |
| Resultado neto de los centros de costo con superávit                     | 0                | 0                                | 0                             | 0                  | 0                   | 102                          | 356                                      | 458            |
| <b>Déficit neto del año</b>  |                  |                                  |                               |                    |                     |                              |  | <b>(2.613)</b> |
| Asignación de los centros de costo financiados con fondos básicos al SCF | 0                | 0                                | 0                             | 0                  | 0                   | 1.166                        | (1.166)                                  | 0              |
| Reclasificación  | 0                | 0                                | 0                             | 0                  | 0                   | (9)                          | 9  | 0              |
| Ajuste por conversión de moneda  | 0                | 27                               | 0                             | 0                  | 0                   | 0                            | 0  | 27             |
| Asignación de la reserva para el Congreso de 2012 al SCF                 | 0                | 0                                | (258)                         | 0                  | 0                   | 0                            | 258                                      | 0              |
| Asignación del SCF al Fondo de Membresía                                 | 0                | 0                                | 0                             | (200)              | 0                   | 0                            | 200                                      | 0              |
| Asignación del SCF al Fondo para Reformas                                | 0                | 0                                | 0                             | 0                  | 148                 | 0                            | (148)                                    | 0              |
| <b>Saldo a 31 de diciembre de 2011</b>                                   | <b>6.286</b>     | <b>1.323</b>                     | <b>774</b>                    | <b>0</b>           | <b>303</b>          | <b>3.660</b>                 | <b>1.832</b>                             | <b>14.178</b>  |

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

## a) Fondo de la UICN

Durante el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2011 el Fondo tuvo un déficit neto de CHF 303.000 (en 2010 se registró un déficit de CHF 596.000). El análisis del movimiento del Fondo es el siguiente:

|  | Fondo<br>de la UICN | Fondo<br>fiduciario<br>de WASAA | TOTAL          |
|--|---------------------|---------------------------------|----------------|
| <b>Saldo a 1 de enero de 2010</b>              | <b>6.816</b>        | <b>369</b>                      | <b>7.185</b>   |
| Ingresos por arrendamientos/intereses          | 1                   | 40                              | <b>40</b>      |
| Ganancias de capital                           | 524                 | 0                               | <b>524</b>     |
| Pérdida por revaluación de valores negociables | (1.150)             | 0                               | <b>(1.150)</b> |
| Gastos   | 0                   | (11)                            | <b>(11)</b>    |
| <b>Movimientos netos durante el ejercicio</b>  | <b>(625)</b>        | <b>29</b>                       | <b>(596)</b>   |
| <b>Saldo a 31 de diciembre de 2010</b>         | <b>6.191</b>        | <b>398</b>                      | <b>6.589</b>   |
| Ingresos por arrendamientos/intereses          | 0                   | 50                              | <b>50</b>      |
| Ganancias de capital (pérdida)                 | (213)               | 0                               | <b>(213)</b>   |
| Pérdida por revaluación de valores negociables | (73)                | 0                               | <b>(73)</b>    |
| Gastos   | 0                   | (67)                            | <b>(67)</b>    |
| Movimientos netos durante el ejercicio         | (286)               | (17)                            | <b>(303)</b>   |
| <b>Saldo a 31 de diciembre de 2011</b>         | <b>5.905</b>        | <b>381</b>                      | <b>6.286</b>   |

El Fondo fiduciario de WASAA se estableció después de la adquisición y amueblamiento del edificio de WASAA en Nairobi, Kenia, utilizando fondos adelantados en su momento por el Fondo de Fideicomiso para la Conservación Mundial, el que ahora es parte del Fondo de la UICN. La reserva separada de uso restringido de CHF 381.000 al 31 de diciembre de 2011 (2010 – CHF 398.000) se creó para contabilizar la devolución del capital y se incluye como parte del Fondo de la UICN. La UICN tiene el deber de llevar libros de contabilidad separados para el Fondo fiduciario de WASAA según las leyes de Kenia, que es donde está domiciliado.

## b) Ajuste por conversión de monedas y ganancias y pérdidas por cambio de moneda

Las ganancias y pérdidas por conversión de moneda en los niveles de los libros individuales se tratan dentro del estado de ingresos. La pérdida neta irrestricta para el año debida al cambio de monedas ascendió a CHF 283.000 (2010 – pérdida de CHF 3.419.000).

Las pérdidas y ganancias debidas al cambio de monedas en la consolidación y la traducción de los libros de contabilidad mantenidos en EUR y USD a francos suizos se llevan a la reserva de ajuste por conversión de monedas. El movimiento neto registrado en 2011 fue una pérdida de CHF 27.000 (2010 – pérdida de CHF 27.000).

## c) Congreso de 2012

Se realizó una asignación de CHF 258.000 (2010 – CHF 230.000) de la reserva para el Congreso de 2012 al Fondo de Contingencias de la Secretaría con objeto de reflejar los gastos producidos en 2011 en relación con la preparación del Congreso Mundial de la Naturaleza de 2012.

# **UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

## **d) Reservas de centros de costo**

Las reservas de centros de costo surgen de los excedentes de los centros de costo individuales que se financian con fondos no restringidos. Los gerentes de los centros de costo pueden utilizar el 90% de dichos excedentes en períodos contables futuros con la aprobación explícita del Director General. El 10% restante se transfiere al Fondo de Contingencias de la Secretaría. A 31 de diciembre de 2011, el saldo de la reserva de los centros de costo era de CHF 3.660.000 (2010 – CHF 3.567.000).

## **e) Fondo de Membresía**

Se realizó una asignación de CHF 200.000 (2010 – asignación de CHF 200.000) con fondos procedentes del Fondo de Membresía para cubrir el costo de los Foros Regionales para miembros de 2011.

## **f) Fondo para Reformas**

Se han asignado CHF 148.000 netos (2010 – CHF 155.000) del Fondo de Contingencias de la Secretaría al Fondo para Reformas para sufragar los costos de la futura reforma del edificio de la sede.

## **XIX. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL**

La devolución de impuestos por el Gobierno Suizo ascendió a CHF 1.625.000 (2010 – CHF 1.737.000). Dicho monto corresponde al valor de los impuestos que habrían sido pagados por los funcionarios no suizos eximidos en virtud del Acuerdo Fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987 y por el cual el personal no suizo está exento del pago de impuestos sobre la nómina.

## **XX. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS**

En el anexo A se enumeran los ingresos derivados de acuerdos por donante y se detallan las asignaciones de ingresos al programa de la UICN y sus unidades operativas.

## **XXI. OTROS INGRESOS OPERATIVOS**

Los otros ingresos operativos de CHF 3.724.000 (2010 – CHF 2.968.000) incluidos como parte de los fondos no restringidos de la Secretaría incluyen CHF 556.000 (2010 - CHF 539.000) abonados por Ramsar para sufragar gastos generales y en concepto de administración, y los ingresos derivados de arrendamientos de CHF 122.000 (2010 – CHF 81.000) y el reconocimiento de los ingresos diferidos de donaciones recibidas para la construcción del edificio original de la sede y su ampliación CHF 663.000 (2010 – CHF 493.000). El resto de los ingresos operativos se compone de diversos ingresos externos recaudados por la sede y las oficinas de la UICN en distintas partes del mundo.

## **XXII. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS**

Los saldos de los proyectos están expresados en la moneda del libro de contabilidad, o sea en francos suizos, dólares EUA o euros. A fin de año, los saldos de proyectos expresados en USD o EUR son revaluados individualmente a CHF al tipo de cambio a la fecha de cierre del ejercicio. Las ganancias o pérdidas resultantes no realizadas se contabilizan como un ajuste en los saldos de los proyectos en el balance (Anticipos con cargo a proyectos y Cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto) y en la reserva de ajuste por conversión de monedas. El ajuste neto se pasa a través del estado de ingresos y gastos de acuerdos de proyecto con el propósito de reflejar el movimiento neto en la cartera de proyectos.

# **UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2011

## **XXIII. ENTIDADES RELACIONADAS**

### **a) Identidad de las entidades relacionadas**

#### **Las Comisiones**

Las Comisiones de la UICN son redes de voluntarios expertos a las que se encomienda el desarrollo y el fomento del conocimiento institucional y de la experiencia y objetivos de la UICN. Las Comisiones son creadas por el Congreso, que es el órgano que determina su mandato.

#### **Comités nacionales y regionales**

Los Comités nacionales y regionales son agrupaciones de miembros de la UICN procedentes de Estados o regiones específicos. Su función es facilitar la cooperación entre los miembros y coordinar la participación de los miembros en el programa y el gobierno de la UICN.

#### **La Convención Relativa a los Humedales de Importancia Internacional (Ramsar)**

Ramsar está ubicado en la Secretaría de la UICN. Su responsabilidad exclusiva, bajo la dirección de un Secretario General, es la administración de los fondos de la Convención y la atención de todos los asuntos administrativos, salvo aquellos que requieran el ejercicio de personalidad jurídica.

La UICN presta servicios a la Secretaría de Ramsar en términos de gestión financiera y presupuestaria, instalaciones, gestión de recursos humanos y tecnología de la información.

#### **Traffic International**

Traffic International es una empresa mixta benéfica registrada en el Reino Unido, creada por WWF International y la UICN.

#### **Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU.**

La Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. es una organización benéfica registrada en los Estados Unidos, cuyo objetivo principal es recaudar fondos para la conservación a fin de invertirlos conjuntamente con la UICN y sus miembros.

### **b) Operaciones con partes relacionadas**

En el transcurso del año, la UICN realizó aportaciones a las Comisiones por importe de CHF 1.313.000 (2010 – CHF 1.312.000).

A lo largo del año y como parte de los servicios que la UICN presta a Ramsar, la UICN ha recibido fondos por valor de CHF 6.246.000 (2010 – CHF 5.990.000) y ha realizado pagos por CHF 6.032.000 (2010 – CHF 6.076.000) en nombre de Ramsar. Al cierre del ejercicio, el saldo de los fondos mantenidos en nombre de Ramsar fue de CHF 4.318.000 (2010 – CHF 3.786.000). Estas transacciones se registran en los estados de cuentas y financieros de Ramsar y, por lo tanto, no se presentan en los estados financieros de la UICN. En el transcurso del año, la UICN recibió honorarios por CHF 556.000 (2010 – CHF 539.000) en relación con los servicios prestados a Ramsar que se incluyen en Otros ingresos operativos.

A lo largo del año, la UICN realizó aportaciones a Traffic por un monto de CHF 345.000 (2010 – CHF 349.000).

También recibió fondos procedentes de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. por importe de USD 665.000 (2010 – USD 996.000).

ANEXO A - 2011 FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS

| Montos en miles de francos suizos  | 2011<br>Gastos<br>Secretaría | AM -<br>Asignación al<br>presupuesto<br>básico |
|--|------------------------------|--|
| Región de África Central y Occidental - PACO                                     | 3,458                        | 1,027  |
| Región de África Oriental y Austral - ESARO                                      | 2,877                        | 959  |
| Región Asia  | 5,623                        | 1,068  |
| Mesoamérica  | 1,730                        | 450  |
| Iniciativa del Caribe  | 130                          | 133  |
| Sudamérica y Brasil  | 1,128                        | 589  |
| Europa   | 2,656                        | -  |
| Región de Asia Occidental - ROWA   | 876                          | 386  |
| Oficina Central del Mediterráneo   | 1,248                        | -  |
| Oceanía  | 825                          | 343  |
| Oficina Washington, DC   | 639                          | -  |
| Fondo regional Membresía   | 574                          | -  |
| <b>Subtotal Componentes Regionales</b>   | <b>21,764</b>                | <b>4,955</b>                                   |
| Oficina del Director, Grupo de Conservación de la Biodiversidad                  | 403                          | 397  |
| Programa Especies  | 2,446                        | 965  |
| Iniciativa de Especies Invasoras   | 172                          | 55   |
| Programa Áreas Protegidas  | 708                          | 605  |
| Programa Patrimonio Mundial  | 770                          | 247  |
| Oficina del Director, Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza y de Derechos | 569                          | 695  |
| Programa Adaptación basada en ecosistemas  | 753                          | 262  |
| Programa Bosques y Cambio Climático  | 1,395                        | 387  |
| Programa Marino y Polar  | 1,539                        | 449  |
| Asesor Política Social   | 368                          | 285  |
| Asesora Género   | 231                          | 165  |
| Programa de Agua y Seguridad Alimentaria   | 1,136                        | 388  |
| Oficina del Director, Grupo de Gobernanza Medioambiental y Economía              | 323                          | 417  |
| Programa de Empresas y Biodiversidad   | 965                          | 266  |
| Programa sobre la Economía   | 684                          | 377  |
| Traffic International  | 433                          | 345  |
| <b>Subtotal Unidades Temas Mundiales</b>   | <b>12,895</b>                | <b>6,305</b>                                   |
| Oficina del Director, Grupo de Política, Programa y Desarrollo de Capacidad      | 313                          | 345  |
| Unidad de Monitoreo y Evaluación   | 497                          | 544  |
| Ciencia y Gestión del conocimiento   | 623                          | 677  |
| Unidad de Política   | 656                          | 717  |
| Derecho Ambiental  | 1,355                        | 678  |
| Unidad de Desarrollo de Capacidad  | 542                          | 554  |
| <b>Subtotal – Grupo de políticas de programas</b>                                | <b>3,986</b>                 | <b>3,515</b>                                   |
| Comisión de Educación y Comunicación   | 189                          | 209  |
| Comisión de Gestión de Ecosistemas   | 109                          | 180  |
| Comisión de Derecho Ambiental  | 255                          | 283  |
| Comisión Mundial de Áreas Protegidas   | 305                          | 259  |
| Comisión de Supervivencia de Especies  | 365                          | 305  |
| Comisión de Política Ambiental, Económica y Social                               | 169                          | 181  |
| <b>Subtotal Comisiones</b>   | <b>1,392</b>                 | <b>1,417</b>                                   |
| Oficina de la Directora General  | 972                          | 82   |
| Evaluación Externa 2010  | 317                          | 108  |
| Oficina del Director General Adjunto   | 476                          | 542  |
| Asesor Jurídico  | 433                          | -  |
| Unidad de Supervisión  | 254                          | -  |
| Comunicaciones globales  | 1,858                        | -  |
| Unidad de las Alianzas estratégicas  | 834                          | 166  |
| Grupo para el Fortalecimiento de la Unión  | 1,574                        | -  |
| Congreso Mundial de la Naturaleza V  | 258                          | -  |
| <b>Subtotal de unidades corporativas y de dirección</b>                          | <b>6,976</b>                 | <b>898</b>                                     |
| Grupo Finanzas   | 2,223                        | -  |
| Grupo Gestión Recursos Humanos   | 1,046                        | -  |
| Unidad de los Servicios Generales  | 3,079                        | -  |
| Sistemas de información  | 2,628                        | -  |
| Proceso de ERP   | 1,866                        | -  |
| <b>Subtotal Unidades de servicios</b>  | <b>10,842</b>                | <b>-</b>                                       |
| <b>TOTAL GENERAL</b>   | <b>57,855</b>                | <b>17,090</b>                                  |
| Funcionamiento interno   | (1,550)                      |  |
| Gastos no operativos   | 192                          |  |
| <b>Gastos operativos según Estado de Ingresos y Gastos</b>                       | <b>56,497</b>                |  |

Reconciliación de Ingresos Acuerdos Marco con los Estados Financieros

|  |  |               |
|--|--|---------------|
| <b>Asignaciones Totales Generales según supra</b>  |  | <b>17,090</b> |
| Cambio de moneda realizado sobre las contribuciones en efectivo                                  |  | 133           |
| Movimiento en el marco de Ingresos admisibles / diferidos  |  | 356           |
| Superávit relacionado con el cambio de divisas a fin de año transferido a fondos no restringidos |  | 690           |
| <b>Total asignado</b>  |  | <b>18,269</b> |

**ANEXO A - FINANCIAMIENTO A TRAVÉS DE ACUERDOS BILATERALES 201**

|   | <b>TOTAL</b>  |
|---|---------------|
| <b>Donantes de Acuerdos Marco Conjuntos</b>                                       |               |
| Agencia del Medio Ambiente - Abu Dabi (EAD) - Emiratos Árabes Unidos              | <b>1,000</b>  |
| Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) - España | <b>63</b>     |
| Ministerio de Asuntos Exteriores - Finlandia                                      | <b>894</b>    |
| Agencia Danesa para el Desarrollo Internacional (DANIDA) - Dinamarca              | <b>3,375</b>  |
| Ministerio de Asuntos Exteriores (DGIS) - Países Bajos                            | <b>3,248</b>  |
| Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo (NORAD) - Noruega               | <b>2,317</b>  |
| Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI) - Suecia                    | <b>2,977</b>  |
| Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) - Suiza                | <b>2,125</b>  |
| Agencia Francesa de Desarrollo (AFD) - Francia                                    | <b>914</b>    |
| MAVA - Fundación para la Protección de la Naturaleza - Suiza                      | <b>1,000</b>  |
|   |               |
| <b>Total financiamiento bajo Acuerdos Marco Conjuntos</b>                         | <b>17,913</b> |